

**O'ZBEKISTON AVTOMOBIL
VA DARYO TRANSPORTI
AGENTLIGI**

100128, Toshkent, Zulfiyaxonim ko'chasi, 3-uy
tel.: (+998-71) 241-72-01, 241-72-03
faks: (+998-71) 244-59-55
e-mail: info@uzaart.uz
www.uzaart.uz



**THE UZBEK AGENCY FOR
AUTOMOBILE AND RIVER
TRANSPORT**

3, Zulfiyaxonim Str., Tashkent, 100128
tel.: (+998-71) 241-72-01, 241-72-03
fax: (+998-71) 244-59-55
e-mail: info@uzaart.uz
www.uzaart.uz

Нова

20 11 yil " 1 " 2008
3/1357 -sonli
20 ___ yil " ___ " ___ dagi
№ ___ ga

**Директору Департамента
дорожного транспорта
Министерства инфраструктуры
Республики Польша
Г-ну А. Богдановичу**

Уважаемый Анджей Богданович,

Узбекское агентство автомобильного и речного транспорта свидетельствует своё уважение Департаменту дорожного транспорта Министерства инфраструктуры Республики Польша, и имеет честь сообщить о том что, в соответствии с постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан №11 от 11.01.1995г. «О порядке въезда, пребывания, транзита и выезда иностранных автоперевозчиков из территории Республики Узбекистан», иностранным автоперевозчикам запрещено осуществлять перевозки грузов в/из третьих стран, если иное не предусмотрено двусторонними соглашениями Республики Узбекистан о международном автомобильном сообщении.

Согласно статьи 5 Соглашения между Правительством Республики Узбекистан и Правительством Республики Польша о международном автомобильном сообщении от 10 июля 2003 года, перевозки грузов в/из третьих стран осуществляются автотранспортными средствами на основе разрешений, выдаваемых компетентными органами Сторон.

То есть, перевозки грузов польскими автоперевозчиками в/из Республики Узбекистан из/в третьи страны должны осуществляться только по разрешениям, обмениваемым между Узбекским агентством автомобильного и речного транспорта и Министерством инфраструктуры Республики Польша в рамках подписанного Соглашения. Узбекские бланки разрешения в/из третьих стран не выдаются на пунктах пропуска Республики Узбекистан.

В этой связи, просим проинформировать национальных автоперевозчиков, осуществляющие перевозки грузов в/из третьих стран из/в Республику Узбекистан, о действующих правилах и требованиях законодательства Республики Узбекистан.

С уважением,

Заместитель начальника

Ш. Шавахабов

/godło Republiki Uzbekistanu /

napis w językach: uzbeckim i angielskim:

Uzbecka Agencja Transportu Drogowego i Rzecznego

01 lipca 2011 r.

Nr. 3/1357

**Dyrektor Departamentu
Transportu Drogowego
Ministerstwa Infrastruktury
Rzeczypospolitej Polskiej
Pan A. Bogdanowicz**

Szanowny Panie Andrzeju,

Uzbecka agencja transportu drogowego i rzecznoego przesyła wyrazy szacunku Departamentowi Transportu Drogowego Ministerstwa Infrastruktury Rzeczypospolitej Polskiej i ma zaszczyt poinformować że, zgodnie z rozporządzeniem Nr 11 z dnia 11.01.1995 roku Rady Ministrów Republiki Uzbekistanu „Regulamin wjazdu, pobytu, tranzytu i wyjazdu dla zagranicznych przewoźników drogowych” - zagranicznym przewoźnikom drogowym zabronione jest wykonywanie przewozów ładunków do/z trzecich krajów, jeśli nie określono tego inaczej w umowach dwustronnych Republiki Uzbekistanu o międzynarodowym ruchu drogowym.

Zgodnie z art. 5 umowy o międzynarodowym ruchu drogowym z dnia 10 lipca 2003 roku, podpisanej pomiędzy Rządem Republiki Uzbekistanu a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej, przewóz ładunków do/z krajów trzecich wykonywany na podstawie zezwoleń, wydawanych przez właściwe organy obydwu stron.

To znaczy, że przewóz ładunków przez polskich przewoźników do/z Republiki Uzbekistanu z/do trzecich krajów może być wykonywany tylko i wyłącznie na podstawie zezwoleń, wydawanych na podstawie podpisanej, pomiędzy Uzbecką agencją transportu drogowego i rzecznoego a Ministerstwem Infrastruktury Rzeczypospolitej Polskiej, umowy. Nie ma możliwość otrzymania blankietu zezwolenia na przewóz ładunków na jakimkolwiek przejściu granicznych Republiki Uzbekistanu.

Z związku z powyższym, prosimy o zawiadomieniu krajowych przewoźników drogowych, wykonujących przewozy ładunków do/z krajów trzecich do/z Republiki Uzbekistanu, o istniejącym regulaminie i wymaganiach prawa Republiki Uzbekistanu.

Z poważaniem,

Zastępca naczelnika /-/ podpis Sz. Szawachabow